

Ti Pakasaritaan ti Pannakaparsua ti Lubong

1 Idi parsuaen ti Dios ti lubong,^a ² gusoguso ken awan urnos ti amin. Nakumotan iti napuskol a sipnget ti nadawel a taaw a nanglapunos iti amin, ket ti pannakabalin ti Dios^b aggargaraw iti rabaw ti danum. ³ Imbilin ti Dios, “Mapaadda ti lawag.” Ket napaadda ti lawag. ⁴ Naay-ayo ti Dios iti nakitana. Pinaglasinna ti lawag ken ti sipnget. ⁵ Pinanagananna ti lawag iti “Aldaw,” ket ti sipnget, “Rabii.”

Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti umuna nga aldaw.

⁶⁻⁷ Kalpasanna, imbilin ti Dios, “Mapaadda ti tangatang a mamaglasin iti danum tapno agyan iti dua a lugar.” Ket naaramid a kasta. Nangaramid ngarud ti Dios iti tangatang a namaglasin iti danum nga adda iti baba ti tangatang ken ti adda iti ngatoenna. ⁸ Pinanagananna ti tangatang iti “Langit.”

Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikadua nga aldaw.

⁹ Kalpasanna, imbilin ti Dios, “Mapagtitipon iti maymaysa a disso ti danum nga adda iti baba ti tangatang tapno agparang ti daga.” Ket naaramid a kasta. ¹⁰ Pinanagananna ti namaga a disso iti “Daga.” Pinanagananna ti danum a naurnong iti “Baybay.” Naay-ayo ti Dios iti nakitana. ¹¹ Imbilin ti Dios, “Patauden ti daga dagiti amin a kita ti mula a mangted iti bukel ken dagiti amin a kita ti kayo nga agbunga.” Ket naaramid a kasta. ¹² Pinataud ngarud ti daga dagiti amin a kita ti mula a mangted iti bukel ken dagiti amin a kita ti kayo nga agbunga. Naay-ayo ti Dios iti nakitana.

¹³ Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikatlo nga aldaw.

¹⁴ Imbilin ti Dios, “Agparang dagiti

silaw iti tangatang tapno paglasinenda ti aldaw ken ti rabii, ken tapno ipakitada ti pangrugian dagiti aldaw, tawen ken nasagradoan a fiesta. ¹⁵ Agpaaydanto a silaw iti tangatang tapno lawaganda ti daga.” Ket naaramid a kasta. ¹⁶ Inaramid ngarud ti Dios dagiti dua a dadakkel a silaw, ti init nga agraniag iti aldaw ken ti bulan nga agraniag iti rabii. Inaramidna pay dagiti bituen. ¹⁷ Inkabilna dagiti silaw iti tangatang a manglawag iti daga, ¹⁸ mangraniag iti aldaw ken rabii, ken mamaglasin iti lawag ken sipnget. Naay-ayo ti Dios iti nakitana.

¹⁹ Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikapad nga aldaw.

²⁰ Imbilin ti Dios, “Mapno ti danum iti adu a kita ti sibibiag a parsua, ket mapno ti tangatang kadagiti tumatayab.” ²¹ Pinarsua ngarud ti Dios dagiti dadakkel a parsua iti taaw, ken ti amin a kita ti parsua nga agnaed iti danum ken ti amin a kita ti tumatayab. Naay-ayo ti Dios iti nakitana. ²² Binendisionanna amin ida, ket imbagana kadagiti parsua nga agnaed iti danum nga umaduda, ket punnoenda ti taaw. Binilinna met dagiti tumatayab nga umaduda.

²³ Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikalima nga aldaw.

²⁴ Imbilin ti Dios, “Patauden ti daga ti amin a kita ti animal: naamo ken naatap, dadakkel ken babassit.” Ket naaramid a kasta. ²⁵ Inaramid ngarud amin ida ti Dios. Naay-ayo ti Dios iti nakitana.

²⁶ Kalpasanna, kinuna ti Dios, “Ita, aramidentayo ti tao. Umaspingdanto ka-datayo, ket kalanglangatayto ida. Iturayandanto dagiti ikan, dagiti tumatayab, ken amin nga animal a naamo ken naatap,^c dadakkel ken babassit.” ²⁷ Iti kasta, pinarsua ti Dios ti tao. Pinarsuana ti tao a kalanglangana. Pinarsuana ida a lalaki ken babai. ²⁸ Binendisionanna ida a kunana, “Aganakkayo iti adu tapno

^aIdi . . . lubong; wenna punganay pinarsua ti Dios ti lubong; wenna Idi rugian ti Dios a parsuaen ti lubong.

^bti pannakabalin ti Dios; wenna ti Espiritu ti Dios; wenna adda angin a naggapu iti Dios; wenna adda napigsa nga angin.

^canimal a naamo ken naatap kuna ti maysa a kadaan a patarus. Iti Hebreo, animal a naamo ken amin a daga.

agnaedto dagiti kaputotanyo iti amin a paset ti daga ket iturayandanto ti daga. Dutokankayo a mangituray kadagiti ikan, dagiti tumatayab, ken dagiti amin nga atap nga animal. ²⁹Itedko a taraonyo dagiti amin a kita ti bukel ken amin a bunga ti kayo. ³⁰Ngem itedko kadagiti amin nga atap nga animal ken amin a tumatayab dagiti ruruot ken mulmula nga adda bulongna a kas taraonda.” Ket naaramid a kasta. ³¹Kinita ti Dios dagiti amin nga inaramidna, ket naay-ayo iti kasta unay.

Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikanem nga aldaw. **2** Naaramid ngarud ti entero a lubong. ²Iti maikapito nga aldaw, lineppas ti Dios ti amin nga aramidna, ket nagsardeng a nagparsua. ³Binendisonanna ti maikapito nga aldaw, ket inlasinna a naisangsangayan nga aldaw gapu ta iti dayta nga aldaw, lineppasna ti nagparsuana ket nagsardeng a nagparsua. ⁴Kastoy ti pannakaparsua ti lubong.

Ti Hardin ti Eden

Idi parsuaen ti APO^a a Dios ti lubong, ⁵awan ti mula iti daga ken awan ti bukel a nagrusing agsipud ta dina pinagtudo ken awan ti mangtalon iti daga. ⁶Ngem

adda danum nga aggapu iti uneg ket si-buganna ti daga.

⁷Kalpasanna, nangala ti APO a Dios iti daga ket nangbukel iti maysa a tao.^b Insang-awna ti anges a makaited biag iti agong ti binukelna a tao ket naaddaan iti biag.

⁸Nangaramid ti APO a Dios iti maysa a hardin idia Eden, iti Daya. Sadiay ti nangikabilanna iti tao a binukelna. ⁹Pi-nagtubona ti amin a kita ti agkakapintas a kayo ken agbunga iti nasayaat. Iti tengnga ti hardin, adda ti kayo a mangted iti biag ken ti kayo a mangted iti pannakaammo iti naimbag ken iti dakes.

¹⁰Adda karayan nga agayus iti Eden a mangpasayak iti hardin; iti labes ti Eden, nagsanga iti uppat a karayan.

¹¹Pison ti nagan ti umuna a karayan ket agayus iti likmut ti pagilian ti Havila.

¹²Daytoy ti pakasarakan iti puro a bali-tok agraman bangbanglo a manmano a masarakan ken agkakapateg a bato.

¹³Gihon ti nagan ti maikadua a karayan; agayus iti likmut ti pagilian ti Cus.

¹⁴Tigris ti maikatlo a karayan nga agayus iti dayaan ti Asiria. Eufates ti maikapat a karayan.

¹⁵Insaad ti APO a Dios ti tao iti Hardin ti Eden tapno talonen ken aywananna. ¹⁶Imbagana iti lalaki, “Mabalin-

^ati APO: No aramaten iti Hebreo a teksto ti YAHWEH a naiyulog iti *Jehova* kadagiti kadaanan a patarus, aramaten daytoy a patarus ti APO, iti dadakkel a letra, kas ar-aramaten dagiti adu a patarus iti Ingles.

^bdaga . . . tao: Umasping ti pannakabalikas ti *daga* ken ti *lalaki* iti Hebreo

mo ti mangan iti bunga ti uray ania a kayo iti hardin ¹⁷malaksid ti bunga ti kayo a mangted iti pannakaammo iti naimbag ken iti dakes. Masapul a dimo kanen ti bunga dayta a kayo; no manganka, matayka iti dayta nga aldaw.”

¹⁸Kinuna ti APO a Dios, “Saan a nasayaat nga agmaymaysa ti lalaki. Yaramidak iti rumbeng a kaduana a mangtulong kenkuana.” ¹⁹Iti kasta, nangala iti daga ket inaramidna dagiti amin nga animal ken dagiti amin a tumatayab ket impanna iti lalaki tapno kitaenna no ania ti ipanaganna kadakuada. Kastoy ti pannakapanaganda amin. ²⁰Pinanagannan ngarud ti lalaki dagiti amin a tumatayab ken dagiti amin nga animal; ngem awan ti rumbeng a kaduana a tumulong kenkuana.

²¹Kalpasanna, pinaturog ti APO a Dios ti lalaki iti nairut. Bayat ti pannaturogna, nangala iti maysa kadagiti paragpag ti lalaki sana sinerraan iti lasag. ²²Inaramidna a babai ti paragpag nga innalana iti lalaki sana impan kenkuana. ²³Kinuna ti lalaki,

“Adda met laengen kas kaniak—
Tulang a naggapu iti tulangko,
ken lasag a naala iti lasagko.
‘Babai’ ti naganna ta naala ti
lalaki.”

²⁴Daytoy ti gapuna a panawan ti lalaki dagiti nagannak kenkuana ket agtiponda iti asawana; iti kasta, agmaymaysada.

²⁵Agpada a lamolamo ti lalaki ken ti babai ngem awan kadakuada ti panagbain.

Ti Panagsukir ti Tao

3 Ti uleg ti kasikapan nga animal nga inaramid ti APO a Dios.

“Agpayso kadi nga imbaga ti Dios a dikay mangan iti bunga ti uray ania a kayo iti hardin?” sinaludsod ti uleg iti babai.

²“Mabalinmi kano ti mangan iti bunga ti uray ania a kayo iti hardin,” insungbat ti babai, ³“malaksid ti kayo nga adda iti tengnga. Imbaga ti Dios a dikam kano mangan iti bunga dayta a kayo,

wenno uray sagiden la koma; ta no aramidenmi ti kasta, mataykami.”

⁴“Saan a pudno dayta,” insungbat ti uleg. “Saankayo a matay! ⁵Kasta ti kuna ti Dios agsipud ta ammona a no mangankayo iti bunga ti kayo, maadankayto iti pannakaammo iti naimbag ken iti dakes ken pannakaawat kas kadagiti didiosen.”

⁶Nakita ti babai a napintas ti kayo ken nasayaat a kanen ti bungana. “Nagpintas ket ngatan ti agbalin a masirib!” kinunana iti nakemna, Nangala ngarud iti sumagmamano a bunga ti kayo ket kinnanna. Kalpasanna, inikkanna ti asawana ket nangan met. ⁷Apaman a nakapanganda, naaddaanda iti pannakaawat ket nabigbigda a lamolamoda. Iti kasta, namagsasaipda kadagiti bulong ti kayo nga igos a pinangabbongda iti bagida.

⁸Iti dayta a sumipnget, nangngegda ti arimpadek ti APO a Dios iti hardin. Naglemmeng dagiti agassawa kadagiti kakaykaywan, ⁹ngem pinukkawan ti APO a Dios ti lalaki. “Sadino ti yanmo?” kinunana.

¹⁰“Nangngegko ti arimpadekmo iti minuyongan,” insungbat ti lalaki. “Ngem nagbutengak ket naglemmengak gapu ta lamolamoak.”

¹¹“Siasino ti nangibaga a lamolamoaka?” sinaludsod ti Dios. “Nanganka kaditi iti bunga nga imparitko a kanem?”

¹²“Ti babai nga inkabilmo ditoy a katakunaynayko, inikkannak iti bunga ti kayo ket kinnanko,” insungbat ti lalaki.

¹³“Apay nga inaramidmo daytoy?” kinuna ti APO a Dios iti babai.

“Inallilawnak ti uleg ket nanganak,” insungbatna.

Ikeddeng ti Dios ti Dusa

¹⁴Kinuna ti APO a Dios iti uleg, “Madusaka gapu iti daytoy; sika laeng kadagiti amin nga animal ti masapul a mangibaklay iti daytoy a lunod: Manipud ita, aguyaska ket tapok ti kanem iti unos ti panagbiagmo. ¹⁵Agginnurakayto iti babai; kanayonto nga agbinnu-

^a*Babai . . . lalaki*: Umaspang ti pannakabalikas ti *babai* ken ti *lalaki* iti Hebreo.

sor ti tao ken ti uleg. Tarigagayto ti tao a pis-iten ti ulom ket tarigagaymonto met a kagaten ti mukodna.”

¹⁶Ket kinunana iti babai, “Paaduekto ti rigatmo bayat ti panagsikogmo ken ti ut-ot ti panagpasikalmo. Nupay kasta, narugsokanto latta iti asawam ngem itu-rayannakanto latta.”

¹⁷Ket kinunana iti lalaki, “Impangagmo ti asawam ket kinnanmo ti bunga nga imbagak a dimo kanen. Gapu iti daytoy nga inaramidmo, mailunodto ti daga. Masapul nga agtrabahoka a nalaing iti unos ti panagbiagmo tapno pataudenna iti umanay a taraonmo. ¹⁸Pataudennanto dagiti ruruot ken sisiitan ket kapilitanto a manganka kadagiti balang a mula. ¹⁹Masapul nga agling-etka ket agtrabahoka iti nadagsen tapno adda ibunga ti daga agingga nga agsublika iti daga a nakabuklam. Nabukelka iti daga ket agsublikanto met laeng iti daga.”

²⁰Eva^a ti impanagan ni Adan^b iti asawana gapu ta isu ti ina ti amin a tao.

²¹Ket nangaramid ti APO a Dios kadagiti pagan-anay a lalat ti animal a pinangkawesna kada Adan ken Eva.

Mapagtalaw da Adan ken Eva iti Hardin

²²Kalpasanna, kinuna ti APO a Dios, “Ita, addan ammo ken sirmata ti tao ket nagbalin a kas kadatayo. Masapul a saan a mapalubosan a mangan iti kayo a mangted biag ket agbiag iti agnanayon.”

²³Ngarud, pinagtalaw ti APO a Dios ti tao iti Hardin ti Eden ket pinagtrabahona iti daga a nakabuklanna.

²⁴Iti bangirna ti daya ti hardin, nangikabil kadagiti narungsot nga animal a nagpayak ken maysa a sumsumged a kumpulan a naiturnong iti amin a suli. Inaramidna daytoy tapno awan umasideg iti kayo a mangted biag.

Copyright 1983

by

PHILIPPINE BIBLE SOCIETY

890 United Nations Avenue

Manila, Philippines

NAIMBAG A DAMAG BIBLIA

Ilokano PV Bible IPV 53P

PBS 83.5M - 1 (APO)

Printed in the Philippines

Ti Baro a Tulag: c Philippine Bible Society 1973

Biblia: c Philippine Bible Society 1983

Dagiti Mapa: c United Bible Societies 1976, 1982